Name and No. Theodore Kasper
Candor, N. Y.

DP."

Na kosztowaé $25.00
Paid 8-2-49 = $15.00
Bal $10.00

F. W. P.

Spr. Jadwiga Kobylinska (Chara)
"D.P."

Koniarska, Jozefa
Weinsberg kreis Heilbronn
Palisch D.P.
U.S.A. zone, Germany

8-11-49 Pargiela
Pargiela 6-19-50 M. Wlodzyniska

OK.

—When re-ordering, specify—

Oxford

REG. U. S. PAT. OFF.

STOCK No. 152½

MADE IN U. S. A.

MIT LUFTPOST
PAR AVION

Mr.

Felix Furtek.

226 Exchange Street

Chicopee. Mass.

U.S.A.

Kutrzeba
Tomaszów

Irena Kramar

Flü Lager. Markt. abart. Kr. Scheinfeld

Bl. 6. A

U.S. Zone

Germany.

14. VII. 1950.

Mark-Bibart.

Ctěnovný Pane!

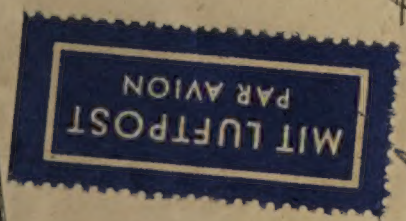
Prosila by Vás abyste ból tak láskave aby ste mne pomoh k vijezdu do U. S. A. Som tú lágru a nemám už trpezlivosť tu daloj čekat, preto by Vás prosila aby ste ból tak láskave mne nejakim spósobem pomoh do vijezdenia do Ameriky, som jednoduha ženska a pracujem všelijake práce, dufám že vrete jaki je život v lágre ani nemusím psát že je tu moc tažko pro prve jidlo je tak úboke a eště ze šartvom to taki uboke, apveto by bola rada keby

čím skorej by mohla odtiaľ-
to odísť kde by mohla
kor jakú prácu robiť.
Dúfám že máte tožka
premňa dobre srdce a
nezabudnite mne pomoc
k viježdeniu. Som chvála
Bohu zdrava a od práci
sa taky nebojímse, moc
budem se modliť aby
Vaše srdce uslišel mojú
prozbu. Mockrát Vás prosím
abyste našel premňa neko-
ho kto potrebuje ženskú
na prácu sam 165cm visoká
a mám 29 rokov sam Slovenka
mám móže ale chcem naj-
prev sama viježdiť, mlúvím

po polsku, madirski, a česki,
doma bola sem zamestnaná
u deti, a pozdejši vdomác-
nosti, vím aj tuku i tabu
prácu, úctive Vás prosím
abyste nezlobil se za adresu,
adresu sem zebrala od pani
Marie Vladzynskej, a teráz pí-
šem Vám pár riadku o prosbie
o pomoh vijezdu do Ameriky,
jaby ~~v~~ chcela najpov vijezdit
a potem zamžou by vijezdil
by manžel. Skončím moj psaní,
a ešte ráz prosím Pana opamiet
že by mohla odštimat čím
~~maj~~ najskorej odpoved od
Pana. Z úctou zostávam.

Irena Kramarczyk.

Mau E.
Heilbronn Schwabenhof
Blok 9/32 U.S. Zone
Germany.



Kobieta

Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee. Mass.

Inia 21.VII. 50 r.

Szanowny Panie

List pana otrzymałam. Osoba na którą były papiery podpisane to jest Anna Mau wyjechała już do St. Zjed: na inny kontrakt który przyszedł prędzej. Anna Mau jest mego męża siostrą Mieszkaliśmy razem i stego powodu list pana dostał się w moje ręce. Szanowny Panie z wracam się do Pana z wielką prośbą żeby Pan jako osoba wielkiego w płynu, załatwił tą sprawę tak żeby miejsce mojej Kuzynki mogłam zająć. Ja jestem w dowa z dwojgiem podrastających dzieci w wieku:

Starszy syn ur: 8 — 5 - 1936 r.

Córka urodzona: 29 — 10 - 1942 r.

Ja jestem z roku 1913 3 stycznia Ja i dzieci jesteśmy z drawi i z dołni do pracy jesteśmy w ciężkim położeniu z nikąd nie mamy żadnej pomocy, toteż jeszcze raz z wracam się do Pana z uprzejmą prośbą o pomyślne załatwienie mojej sprawy Chrześcijanin i ja z mymi dziećmi z należi —

w Ameryce schronienie po tylu latach poniewierki
a ~~ty~~ tagie drugą ojczyznę która
mogłabym pokochać"

— Z poważaniem
Eleonora Mor

Mor Eleonora.
Heilbronn.
Schwabenhof Blok 9 p.k. 3h.
U.S. zone Germany

Canolov N Y

Ina 9/15/50

Kranowny Panie Funtek
Zabięcy pana prosił żeby
pan się postarał żeby ta
kobieta mogła się stawić
przed Komisieę to ona by się
dzata czyjię przeszcią czyny
do Ameryki bo ona pisała do
mnie i mnie prosi żeby za
się starał żeby ona mogła
się dostać do Ameryki jak
nas przendzy o napisze że
by zaprosił pana Funtek
żeby pan się starał żeby
ona mogła przyjechać to ona
nigdy pana niezapomny
to biąndz pan tak dobry i po
muż biedny kobiecie

Jak tylko pamnoże Jabym
sam pomuc Ale niewie Doko
go mam pisac pan więcy
wtym się rozumi Jak Ja bo
pan tym się interesuje to
panski biznies to nesp się
pan stara Jakmoże o tego
biednie Kobiety że ona tak się
prosi z szacunkiem

Theodore Kasper
Candor N.Y.

Candor N.Y.

Ina 11/27/50

Szanowny Panie Furtek
co się stało z Marią Włodzynską
żeżeż ciptos inszy zabrał boza
tucdostał od komitety żeoni
niemieli zapowiedzi odemnie
Ale od kogos inego galymsię
cpcał dowiedzic cotozest gatu
pamu poszle ten list od ko
mitetu tosię pan dowie bo
ga pisał dokomitetu cato
zest stow Marią Włodzynskow
to oni mi od pisali

Z szacunkem

Teo Kaspere

i nie cpami pan od pisze gak
mas prawdzy to ga bardzo pro
sze

Dnia 5 go grudnia 1950 roku.

Mrs. Eleonora Man
Heibronn Schwabenhof
Blok 9, p.k. 32
U.S. Zone, Germany

Szanowna Pani:

Niech mi Pani napisze i wyśle list pocztą lotniczą czy już ma Pani kogoś co podpisał dokumenty na sprowadzenie do Ameryki Pani razem z dziećmi.

Jeżeli nikt nie podpisał dla Pani to ja mam tutaj farmera który podpisze dla Pani papiery.

Z szacunkiem,

FF:sf

Notariusz Publiczny

Dnia 19 września 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

Donoszę Panu iż ja napisałem list do głównej Komisji w Washingtonie ażeby sprawę Marii Władyńskiej przyspieszyli. Otrzymałem zapewnienie od Komisji że sprawę tę zabadają tam na miejscu w Niemczech i zabadzą mi sprawozdanie. Napisałem również list do panny Marii Włodyńskiej ażeby się uspokoiła bo ja jej sprawy dobrze pilnuję.

A teraz upraszam Pana o przysłanie należytości w sumie $10 którą to sumę Pan nam winien.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 12 września 1950

Miss Maria Włodzynska
Flü Lager Markt. Bibart.
Kr. Scheinfeld, Bl. 6 A
U. S. Zone, Germany

Szanowna Pani:

List Pani z dnia 6 Września otrzymałem. Niech Pani się nie niecierpliwi bo przyjdzie czas że wezwią Panią i Pani wyjedzie do Ameryki.

Pani wie dobrze że w urzędach robią cokolwiek za pomału więc z tego powodu jest opóźnienie. Gdy będzie miała Pani coś nowego i ważnego do napisania niech mi Pani zaraz napisze.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 24 lipca 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

Niech Pan będzie dobrej myśli bo panna Włodzyńska do Pana przyjedzie.

Gdyby jednak nie była zdrową to ją nie puszczą, ale o tem tak Pan jakoteż ja będziemy zawiadomieni.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Candaw n y

Dnia 7/21/50

Szanowny Panie Furtek
zamyszlię zes panią Marią
Władzyńską bięndze takie same
zak było zpanią Kaniawskąy
bo zana pisał do pani maria
Władzynski list zeszcze Dnia
6/24/50 i nimanic Dodzis to
zanieviem coto zest ~~o~~ pier
szy list zak zam napisał
to za 8 Dni byl odni list naza
d ~~A~~ teraz zużbliko miesiąc
i nima nic tozamyszli że o
ona niepszyzedze bozinieps
szczią może ona zaka chorowi
ta ~~A~~ może Pan nima szczęsc
zicp Dostaczicp stamtom
zato nieviem coto zest wtym

Proszemi zawiadomić jeżeli
pan coś dostanie z Stanton
Odni żałobnydy Pana prosił
niech pan Doni napisze co
oma myśli czy omapszy
jedze czyny to go bardzo
Pana proszę

Z szacunkiem

Theodore Kosper
Candor N.Y.

Dnia 19 czerwca 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

List Pana otrzymałem. Zaraz dzisiaj wypełniłem na maszynce Aplikację podpisaną przez Pana dla Marii Włodzynskiej i wysłałem do Komitetu Imigracyjnego w New Yorku.

Ja spodziewam się że teraz będzie sprawa tak zwanych Dipisów będzie szła szybciej bo Prezydent Truman podpisał nowe prawo dla nich.

Ja spodziewam się że panna Włodzynska przyjedzie do Pana w kilku następnych miesiącach.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 19 czerwca 1950

Miss Maria Włodzynska
Flü Lager Markt Bibart Kr. Scheinfeld
Bl. 6.t. U. S. Zone, Germany

Szanowna Pani:

Donoszę Pani że na dniu dzisiejszym podpisał dla Pani dokumenty ofiarując pani pokój i całe utrzymaniu pan Theodore Kasper, Candor, New York.

Zaraz papiery te wysłaliśmy do Komitetu Katolickiego w New Yorku.

Pani będzie prowadzić całe gospodarstwo domowe dla pana Kasper. Niech Pani napisze piękny list i podziękuje panu Kasper za jego grzeczność. Adres do pana Kasper jest powyżej podany.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 19 czerwca 1950

Polish Immigration Commission
25 St. Marks Place
New York 3, New York

Drogi Panie Pargiello:

Załączam aplikację podpisaną przez sponsora p. Theodore Kasper dla pani Marii Wodzyńskiej. Upraszam o zajęcie się tą sprawą.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 26 czerwca 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

Zaraz po podpisaniu Aplikacji dla panny Wodyńskiej napisałem do niej list o tem i podałem adres Pana.

Dzisiaj otrzymałem list od panny Wodyńskiej który dla informacji Pana załączam.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

FF/z

Dnia 26 maja 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Szanowny Panie Kasper:

Pragnę poinformować Pana jeszcze raz ażeby Pan wziął pod rozwagę jedna.

Ja nie mam kobiet ani mężczyzu zaraz tutaj pod ręką w magazynie ażeby naprzykład zapakować do baxa jedna i pocztą lub expresem Panu wysłać. Ci robotnicy czyli kobiety przebywają w Niemczech i zanim Konsulowie amerykańscy ich przeagzaminują zabiera dużo czasu. Ja nie mogę konsulom rozkazów wydawać no bo Pan wie że oni tylko od Prezydenta rozkazy przyjmują. Pan wie że od jednej Pani Kobylińskiej dostał Pan list że jest chorą na suchoty i nie może do Pana przyjechać.

Wybrałem drugą dla Pana panią Koniarską i w styczniu list do niej napisałem czy się zgadza. Do dnia dzisiejszego odpisu od niej nie otrzymałem.

Będę więc musiał wybrać trzecią kobietę jeżeli Pan zgodzi się czekać cokolwiek jeszcze.

Niech mi więc Pan zaraz napisze czy mam tę trzecią wybrać dla Pana.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 5/24/50

Szanowny Panie Fortek co
Pan myszli stow mojiow gospo
dynio we czyzaze kedy dostanię
czyny zabycpcat wiedzic co
pan myszli zrobic stym wszy
skym i zawidzę że pan się
wciale niestava oto dzielny nie
byc klamcię pannni wten
czas postat gey list i od te
go czasu nimanie od pana
co pan myszli zetozuż wszy
sko zaspokozony a gamyszli
zenie bo zamam panski listy
i pan pisat że dostawczy robo
trika do domego domu a to
juz tyle miesięcy i nimanie
i a ni pan sobie nicnie

myśli o tem że pan to pis
sał A zatem chcem się do
wiedzić od pana czyza dosta
my te Kolietę niespmi
pan napisze jak długo za
mamoselkac

z szacunkiem

Tew Koopen
Candor n y

MIT LUFTPOST
PAR AVION

Felix Furtek
226 Exchange Street
Chicopee. Mass
U.S.A.

Maria Włodzyńska
Flü. Lager. Markt Bibart. Kr. Scheinfeld
Bl. 6. A.
U. S. Zone.
Germany.

Candor Ra. Cz.

Dnia 6/16/50

Szanowny Panie Fuvtek

Zapod piszuje Po. Mara Włodzynska A lenieviem jak długo mam czekac naniavmoże ~~to~~ tak zaknaty pivwy tozalbięndy Pana prosil niech się stava jak maz pieniądzy wo się tyczy dowygrodzenia to za krzywdy nie zwolnię tolbądz Pan pewny prozemi powpowria domic czylbędzie costego

Z szacunkiem
Theo Kasper

Markt Bibart
6. 6. 1950 r.

Szanowny Panie!

List od Pana otrzymałam 6.6.50 r i śpieszę natychmiast odpisać, gdyż bardzo mi na tem zależy, w otrzymaniu pracy i wyjeździe do U S A. Nikt jeszcze nie podpisał na mnie papierów na wyjazd do Ameryki. Serdeczne podziękowanie za zainteresowanie się moją osobą i proszę o dalszą pomoc i opiekę. Rodzina która mi zaofiaruje pracę nie będzie nigdy żałować, że zaopiekowała się sierotą.
Według życzenia Pana powiadamiam znajome które będą pisać.
Proszę o prędki odpis.

Z poważaniem
Maria Włodzyńska.

POLISH IMMIGRATION COMMITTEE
25 St. Marks Place
New York 3, N. Y.

Nie wypełniać tej rubryki:

L. Dz. .....
Data wysł. .....
Załatwiono .....

Niech Pan wypełni Ołówkiem tę aplikację

ZGŁOSZENIE MIESZKANIA I PRACY DLA D. P.

Imię i nazwisko: Kwadwo Karpow
(Osoby ofiarującej mieszkanie i pracę)

Adres: Camden N. J.

1. Ofiaruje mieszkanie:

ilość pokoi ofiarowanych 1 one

W oddzielnym domu ☐ We własnym mieszkaniu ☒,

dla ilu osób jedna (dorosłych jedna dzieci ——)

Czy w pobliżu jest szkoła ☒ ? Kościół ☒ ?

Nazwa i adres parafii i nazwisko proboszcza Saint Marks Rev. Quarles Seky Camden N. J.

2. ofiaruje pracę:

nazwisko i adres osoby, jeżeli praca jest u innej osoby niż ofiarującej mieszkanie (jak wyżej)

.....

.....

rodzaj pracy Housekeeper

praca dla mężczyzny ☐ , kobiety ☒,

krótki opis zatrudnienia General work to keep in good and ~~[illegible]~~ living house

Jakie wynagrodzenie? room, board and $15 cash per week

Jeżeli chodzi o osoby, które chciałby Pan sprowadzić do Stanów, proszę podać ich nazwiska, stopień pokrewieństwa i adres w Europie

Maria Modzewska Flü. Lager Markt Bibart Kr. Scheinfeld Bl. 6. A. U. S. Zone Germany

dnia 19 June 1950 194....

(podpis)

UWAGA: Wystarczy zaofiarować pracę dla głowy rodziny (mąż lub żona). Reszta członków rodziny (mąż względnie żona i dzieci poniżej 21 lat) tym samym jest zakwalifikowana na przyjazd.

Dnia 12 Czerwca 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

Posyłam Panu dwa listy od dwu kobiet a mianowicie: Maria Włodzyńska samotna, Anna Stopnicka z córeczką. Listy otrzymałem dzisiaj. Obie są gotowe tutaj przyjechać. Niech Pan wybierze sobie jedną z nich. Posyłam Panu dwie aplikacje. Tę polską niech pan wypełni zaś angielską niech Pan podpisze tylko.

Tak listy jakoteż aplikacje niech mi Pan odeśle.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Candor N.Y.

Dnia 5/30/50

Szanowny Panie Fuvtek
list pana odszymałem i za
raz odpiszę Pannie pisze taki
taki szałki opałki zapszecie
wszystko rozumem za się
dzisiaj niewrodził i zawsem
komożna i coniemożna żeżeli
pan wiedział że to potwa
vo k czasu nim pan dostanie
żadniego vobotnika to poco
pan podawał do gazety że
pan zaraz dostanie żakiego
cpto zepsy vobotnika A dziś się
pokazuję że tak niezest żak
pan podawał do gazety pan
mi pisze że pan do pani
Koniarski napisał ~~K~~ list

Jeszcze w styczniu i ona
panu nie O I pisała to zanato
niemogię nic bo to pana intere
s bo pan się do tego obiwa bo to
pana biznes A niemuz A te
raz pan pisze czyzapcen
czekac że pan się bięnolze sta
rat natrzecią kobiety niesp
się pan stawa czykatem tyle
i jeszcze zaczekam A le jeżeli
bym miał tyle czekac com cze
kał to lepi nietsza bo to stego
czykania to cało-wiek A i
chowy
moje O zranowanie
niespini pan napisze
co pan zrobi

Dnia 14 marca 1950

Mr. Theodore Kasper
Candor
New York

Drogi Panie Kasper:

Listy Pana tak ten w styczniu jakoteż ten dzisiaj otrzymałem. Nie odpisałem Panu na list w styczniu dlatego że nie miałem nic nowego Panu do pisania.

Napisałem jednak zaraz list to jest 23 Stycznia do pani Koniarskiej ażeby mi napisała jak sprawa jej stoi. Na dowód posyłam Panu kopję listu jaki pisałem dnia 23 stycznia. Na list ten nie otrzymałem jeszcze odpisu.

Posyłam Panu również list od panny Koniarskiej jaki otrzymałem w roku zeszłym że gotowa jest przyjechać do Ameryki.

Niech więc Pan będzie jeszcze jakiś czas cierpliwym.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Candor N Y

Dnia 3/13/50

Szanowny panie Furtek
radbym się dowiedzi od pana
co pan myśli czyta kobieta
przyjedze czyne bo zatutaj
mam kobiety że oraczcie przy
sc domie zagospodyni zeżeli pan
mi nie odpowie zobiendze toza wszy
te kobiety ktyrami sie teraz trafi
fia tozeżeli takobieta przyjedze do
pana to panży może zig tszymac
bo za do pana napisał list to pan
mi ani nie odpisał a tolyto zeszcze
ustyczmi i tak pani Furtek aże
bypan wiedział zeto-muz ostatny
list do pana a zak pan opcial
pięniedzy tozazawaz posłał a volo
tnika nima dodziś dnia zanewim
zakito pan biznes prowadzi taki

Fałszywy gazuż 43 w Ameryce
ale zaszczem nie słyszałe o takim
biznesie jak pan robi że pieniendzy
dzy ope nawok pszudy niż robotnika
dostanie towarto dogazety puszcie taki
roboty

Candor N.Y.
Dnia 1/20/50

Szanowny panie Fuvtek
radbym się dowedzic kiedy ta
moza gospodynia przy jedze
jeżeli pan myszli że i ona
nieprzy jedze to niecpmi pan
napiszte żenieprzy jedze to za
bięcywiedzał zaga mam robic
bomi koniecznie trza robotni
cy pan cyba nievozumie
coto na Farmie trza robotni
cy bomi ~~nie~~ nima komu na
kawz proklinowac bona far
mi nietak zak mieszie bowmie
sie można znalesc zakikobiety
A żeby kawz proklenowała
A tytaz nima A pan stedy
muwi że przyjedze A to nima
i dotegoczasu A to zakza ten
Drugi dokument pod pisał tozu
ż blisko 3 miesięcy i przed kri
zmusem był okrent

zwy się dlen cami A pan nie
może żedny Kobiety dostac
tomii stego bardzo dziwno że że
li pan myśli że i ta Kobieta
nieprzyżedze to prosżemi odpisać
pisac jak najprandzy toża
pana bardzo prosze

Theo Kasper
Candor N.Y.

Dnia 26 października, 1949 roku

American Committee for
Resettlement of Polish D.P.'s
1520 West Division Street
Chicago 22, Illinois

Szanowni Panowie:

Załączam aplikacje o sprowadzenie p. Józefy Koniarskiej, w czterech kopjach, podpisane przez p. Theodore Kasper.

Proszę o zajęcie się tą sprawą sprowadzenie ją do tego kraju jako "Displaced Person". Dziękując Wam, kreślę się

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 19 października, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Candor,
New York

Szanowny Panie:

Przygotowałem nowe dokumenta w sprawie sprowadzenie p. Józefy Koniarskiej w miejsce p. Jadwigi Kobylińskiej którą Pan miał sprowadzić ale która nie może przyjechać tutaj bo jest chorą.

Załączam cztery kopje aplikacji które proszę podpisać na dole, zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem, tak: Theodore Kasper.

Po podpisaniu wszystkich aplikacji proszę mnie zwrócić w załączonej kopercie, a ja resztę już sam załatwię.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 2 grudnia, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Candor,
New York

Szanowny Panie:

Otrzymałem znowu list od Pana z pewnymi wymówkami a które wcale nie zasłużyłem. Jak już Panu pisałem w poprzednich listach, a Pan powinien ich dobrze przeczytać żeby Pan zrozumiał, to Pan przysłał mi tutaj dopiero pierwsze $15. w miesiącu sierpniu, a od sierpnia jeszcze nie ma 6 miesięcy.

Najpierw mieliśmy Panu sprowadzić Panią Jadwigę Kobylińską jednak okazała się że ona jest chora, i nie dostanie zezwolenia na przyjazd do Ameryki, więc zrezygnowała z tego wszystkiego, to jest z wyjazdu do Stanu Zjednoczonych.

Następnie trzeba wiedzieć że niemcy czyli Germany to nie jest tak przez rzekę tylko, tylko to jest kraj w Europie i zanim z tamtąd przyjdzie jakakolwiek odpowiedź, to trzeba czekać dwa albo trzy tygodnie, nawet i więcej; w miesiącu październiku wybraliśmy inną dla Pana kobietę to jest Józefę Koniarską i w miesiącu październiku wysłaliśmy dokumenty wszystkie do Głównego Komitetu w Chicago który zajmuje się sprowadzaniem emigrantów.

Niech Pan nie pisze że Pan wyczytał w gazetcie że można dostać, że tam jakaś kobieta siedzi w gazetcie lub na gazetcie. Trzeba było ją tak samo sprowadzać tak jak my sprowadzamy. Do tego trzeba wiedzieć że Pan zapłacił wszystkiego $15; Pan jest jeszcze dłużny $10, i my prosimy Pana o zapłatę tych $10.

Pani Józefa Koniarska przyjedzie do Pana tylko niech Pan nie będzie na gorąco kąpany i niech Pan zaczeka cokolwiek bo w urzędach nigdy się nie spieszą tylko robią pomału. Jednak niech się Pan nie obraża bo my tej sprawy dobrze pilnujemy i my rozumiemy dobrze że Panu potrzeba jest kobieta do gospodarki.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

P.S. Życzymy jednak przy tem wszystkiem Panu Szczęśliwych i Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i wszelkiego powodzenia z Nowym Rokiem.

Canadar n y
Dnia 11/26/49

Szanowny Panie pani Fwotek
pan się wypowiala w Amery
ka Espo że pan dostaczy robo
tnika Dla Farmerow Jakich
Cpto zespcy A zaguż czekam
blisko pun roku nate kobiety
i nima Do dzisdnia to zatego
nie rozumię Jak się pan stara
i le już zniemjec transportu
przyszło tych wyziedlencuw
Do Amerykki A pan niemoże
dostac jedny kobiety tomi
bardzo dziwno stego dostar
czenia A wię pani Fwotek
tozanie wiem Jak jeszcze
mam Dlugo czekac i czy dosta
ny tykobiety czyny Jabym
Cpcial wiedzic co pan myszli
bomnie potszeba robotnicy
teraz bojezeli bymi niepotszebnie
tobym Dopana niepisal i nie bade

rowal pana A ja myślałem
że ja od pana najjwiendzy dosta
new A ja się bardzo pomylił
A teraźni nima komu robić
i A nimi nima komu & jesc zgo
towac tak ja się wyrzeptował
s pranskymi robotnikami bo
jabym już dawniał robotnika
jackby jabył zgazety wypisał
A tak to wieczny czekam że
pannni przeszli A to nima nic
i do tego czasu muz A J

Theo Kasper
Candor. n. y.

Dnia 11 października, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Candor,
New York

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pana, donoszę uprzejmie że niech się Pan nie obawia bo Pan dostanie gospodynię dobrą do swego domu. Ja miałem zamiar sprowadzić Panią Jadwigę Kobylińską, i dokumenty już były podpisane na jej sprowadzenie. Tak jak jakoteż Pan otrzymaliśmy listy w którym oświadcza Pani Jadwiga Kobylińska że jest chorą, że nie spodziewa się wyzdrowieć, i rezygnuje z całej sprawy.

Ja wybrałem trzy inne kobiety i do nich napisałem listy czy są zdrowe, i czy zechcą przyjechać jako gospodynie na farmę do Pana. Oczekuję właśnie od nich listu czyli odpowiedzi. Jak tylko otrzymam list, tak zaraz do Pana napiszę, i podam Panu nowe nazwisko.

W razie gdybym w następnych dwóch tygodniach nie dostał od żadnej żadnego odpisu, to ja mam tutaj około 20 innych listów które mi później przyszły, gdzie również są dobre kobiety które chcą gospodyniami być na farmie.

Niech więc Pan będzie spokojny bo ja sprawy Pana dobrze pilnuje i za darmo nie chce brać od Pana pieniędzy.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Candor N Y

Dnia 10/

Szanowny Panie Furtek zanie
wiem zak długo mam czekac
nate może gospodyni żeza dopana
pisał był pan znoclaz zakis
zad wigi a letorpova a dtego
czasu niema nic to zwasznie tsza
długo czekac nate paski robotni
ki to człowiek może zatenczas
zbankrytowac bozeżeli Farmer
nima robotnika tonima kamu
volic mnie by się zdał teraz
robotnik zaki bozs 20 lat 16 lub
18 a lezago od pana niedostanię
botsza długo czekac a mnie już
tsza bolydlu tsza dawac zesc
i zakże pan myszli czy zadostane
te kobiety czynie zalymcpcalwie
dzic bomnie koniecznie potszebnie
bonima kamu a ni zesc zgotowac
toza biedy pana prosil niesp
się pan stara zako naspvendszy

Ote kobiety i będy pana prosił
A żeby mi pan od pisał coman
robic mozoszanowanie

Essen-Altenessen dnia 9.9.49 r.

Szanowny Panie Furtek!

Serdecznie dziękuję za list i zawiadomość że szanowny Pan znalazł Mamnie miejsca.
Do pana T. Kasper Landor, New York pisałam, i ślicznie podziękowałm.
Muszę pana zawiadomic, że ja jedak nie mogę już do Ameriki pojechac.
Mam lewy płuca i gardła zajęte. rano i wieczór cała ochrypnięta i krwią pluję, tak że ja tutaj moją smierc oczekiwac muszę.
Syn szekł się wyjardu tymczasem, bo niechce mi na łaski obcych ludzi zostawic.
Bardzo proszę, mojem mięsem rospożądzic
Bóg panu złapłacy.

pozdrawiam serdecznie

Kobylinska Jadwiga

22a Essen-Altenessen

Rahmstr 238.

AIR MAIL

9 gr.

Mister

Aloys Finzel Notar

Felix Turtek

Notariusz Publiczny

226 EXCHANGE-Street

Chicopee. Mass

U.S.A.

Nad. Kobylinska Jadwiga (2a) Essen-Altenessen

Rahmstr 238.

Germany

Dnia 16 września, 1949 roku

Mr. Theodor Kasper
Candor,
N. Y.

Szanowny Panie:

List Pański otrzymałem jak również otrzymałem kilka dni temu podobny list od Pani Jadwigi Kobylińskiej. Jak tylko ten list od Pani Kobyliński otrzymałem, to zaraz napisałem do trzech innych kobiet ażeby się upewnić czy one gotowe są wyjechać; ażeby mi napisały czy są gotowe, i jedną z tych kobiet ja dam Panu bez żadnej opłaty z Pana strony.

Niech więc Pan będzie cierpliwy czekać kilka dni, to gdy otrzymam odpowiedzi, to wybiorę jedną z tych trzech i poślę Panu dokumenty do podpisu.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Candor Dnia 14 Września 1949

Szanowny Panie.

Donoszę Panu tym
Otrzymał list od Pani
Kobylinski Jadwigi
Zawiadamia mnie że
niemoży przebyć do
Stanów Zjednoczonych
Sprawdu Choroby.
Więc Posyłam Panu
ten list. Panie Szanowny
Proszę mi napisać, jaki
Postęp teraz Uczynimy.

Z Szanowaniem

Theodor Kasper
Candor New York.

Dnia 11 sierpnia, 1949 roku

Mrs. Jadwiga Kobylińska
22 Essen-Altenessen Rahm Str. 238
British Zone, Germany

Szanowna Pani:

Kilkanaście dni temu podpisaną została u nas aplikacja dla Pani, jako dla "Displaced Person" ofiarując Pani pokój, oraz całe utrzymanie za pracę na farmie. Aplikację tę dla Pani podpisał p. Theodore Kasper, Candor, New York.

Niech Pani napisze list po polsku do tego Pana, i pięknie mu za to podziękuje. Podpisaną aplikację posłaliśmy do Komitetu Emigracyjnego w New Yorku który wszystkim sprawami chcąc Pani zajmie jak najprędzej dostać się do Ameryki.

Gdy będzie miała Pani coś nadzwyczajnego, lub gdy Pani będzie gotowa do wyjazdu, to niech mi Pani o tem napisze.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Dnia 11 sierpnia, 1949 roku

Mr. Jan Pargiełło
Polish Immigration Committee
25 St. Marks Place
New York City 3, N.Y.

Szanowny Panie Pargiełło:

Załączam aplikację "Resettlement Form (Team-Job Opportunity)" podpisaną przez p. Theodore Kaper, a dla p. Jadwigi Kobylińskiej.

Przesyłam wyjątek [illegible] do Ameryki za co Pani z góry dziękuję.

Z szacunkiem,

Felix Furtek

Aug. 5 – 49.

Szanowny Panie

Zamyslałym Że Pan ma
tam Kobietę już Ameryce
Tak jak ja zrozumiałym
Pana Listu. Tym
razem Ona jeszcze w Kraju
to zabierze Rok czasu zanim
Ona Przybędzie do Ameryki.
Co się tyczy do Panskich
$10. dolarof, to w każdym
razie Pan w czyma tylko
ja chce. Widzić jaki Co Stego
Wszystkiego Będzie

Z o Szanowaniem

Theodor Kaspar

Cando n.Y

Proszę mi napisać jak długo
Zabierze poi tu dostać.

Dnia 2 sierpnia, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Candor,
New York

Szanowny Panie:

Pańską list. otrzymałem za co Panu dziękuję.

Załączam aplikację już wypełnioną którą niech Pan podpisze na dole po prawej ręce, zaraz za kulką zrobioną czerwonym ołówkiem, tak: Theodore Kasper. Niech Pan podpisze te aplikacje atramentem, i potem odeśle mnie w załączonej kopercie.

Proszę mi napisać imię, nazwisko Proboszcza w parafii do której Pan należy jak również imię i nazwę kościoła do którego Pan uczęszcza.

Ponieważ jest jeszcze balans $10/, proszę o przyskanie tej sumy jak Pan może.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

Theodore Kasper

Candor, New York

1

1 1 0

Existing household

Yes

same as above

Housework - Housekeeper

Cleaning, cooking meals, and other house and farm chores

Yes

Jadwiga Kobylinska, 22 Essen-Altenessen Rahm Str. 238 Britisch Zone, Germany

Aug. 9.

Sprzedaż i Kupno
Majątków
Na Terenie
Całej Polski

Wypełnianie
Dokumentów
Notarialnych i
Emigracyjnych

FELIX FURTEK

Notariusz Publiczny oraz Biuro Podróży

226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.

Karty na
Wszystkie Okręty
i Samoloty

Wysyłka Pieniędzy
i Paczek do Polski
Pod Gwarancją

Dnia 27 lipca, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Candor,
New York

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pański donosimy że mamy tutaj bardzo dobrą kobietę, lat 50, z nazwiskiem Jadwiga Kobylińska. Jest ona wdową, jest ona pracowitą, porządną, nie pije, nie pali, i będzie dobrą gospodynią dla Pana.

Niech Pan przyśle nam i to zaraz sumę $15., a my po otrzymaniu natychmiast poślemy Panu aplikację do podpisu. Tylko niech się Pan spieszy bo w przeciwnym czasie tą kobietę przeznaczymy komu innemu.

Z szacunkiem,
Felix Furtek
Notariusz Publiczny

FF:j

Dnia 30 Julaja 49.

Szanowny Panie Posyłam Panu Czek na Sumy $15 Dolary. I Proszę Pana Poslacmi Aplikacyje Dopuśpiem Czasie Tyszy Okobietę. Pozostaję Szacunkiem
Theodor Kasper
Candor N.Y.

Dnia 27 lipca, 1949 roku

Mr. Theodore Kasper
Sendor,
New York

Szanowny Panie:

W odpowiedzi na list Pański donosimy że mamy tutaj bardzo dobrą kobietę, lat 50, z nazwiskiem Jadwiga Kobylińska. Jest ona wdową, jest ona pracowitą, porządną, nie pije, nie pali, i będzie dobrą gospodynią dla Pana.

Niech Pan przyśle nam i to zaraz sumę $15., a my po otrzymaniu natychmiast poślemy Panu aplikację do podpisu. Tylko niech się Pan spieszy bo w przeciwnym czasie tę kobietę przeznaczymy komu innemu.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

VP:j

candor n.y.

Dnia 7/18/49

Szanowny Panie Furtak zatu
dostałem panski list od piotra
zakubowicza że pan maduzo
robotnikuw na farmy zapotsze
buzę gospodyni dobry ż żelyzoz
mnia na farmię ona umnie
niebondze ciężko robic cpiba zak
sama zecpcy ż codoveligiji toza
niedbam możelyc paska lub
ura zinka mienie nevoli vużnicy
tylko ż żely byta mądra i zrowa
gżeżeliby pan miał taki kobiety
teraz tobędy pana prosił ż żely
mi pan zavaz napisał toza
biędy wiedział covobic ż codowieku
może byc 45 do 50 rokuw życa
i biędy pana prosił o wiytlu
maczenie tego robotnika dacmu
życie i 15 dalary tomiemożelne
bożycie jest droge naty obrem

toby dużo wyniesło. jeżeli mi
pan opisze wszystko to pan
dostanie więcy kostomeruw

mój Adres
Theodore Karpev
Canolov. N. Y

prosze mi odpisać zaknaspre
nozy

Name
and No. Theodore Kasper
Candor, N. Y.